Zeitschrift: Schweizer Spiegel
Herausgeber: Guggenbühl und Huber
Band: 41 (1965-1966)
Heft: 8

Inhaltsverzeichnis

Nutzungsbedingungen
Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Mehr erfahren

Conditions d'utilisation
L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. En savoir plus

Terms of use
The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. Find out more

Download PDF: 29.11.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, https://www.e-periodica.ch

Schweizer Spiegel

MAI 1966

Das Titelbild «Pferd als Zuschauer»
stammt von Heinz Stieger

Von Seite zu Seite

Die Sonne scheint für alle Leut . . . 13
Die Seite der Herausgeber

Und manchmal ohne Kanzelbrett . . 14
Erlebnisse und Gedanken um einen Gottesdienst ohne Gotteshaus. Von Ernst Sieber

Onkel Ferdinand und die Pädagogik . . 17
Von René Gilsi

Der kleine Familienfilm 21
Von Hans Moser

Photos 25
Von Robert Gnant und Hans Baumgartner

Bücher, die zu reden geben 28

Jahrgang 96 29
Erinnerungen an die Gründung des Schweizer Spiegel im Umbruch der zwanziger Jahre
Von Kurt Guggenheim

Wem gehört diese Spur? 35
Von Willy Gamper

Meistern wir die Technik? 36
Ehrfurcht vor dem Leben? Von Roger Ley

Kleine Welt – mit großen Rätseln . . 37
Erlebnisse am Tümpel. Von René E. Honegger

Photos 43
Von Franz Karl Opitz und Peter Schnetz

Nur ein paar Scherben 46
Erzählung von Hans-Rudolf Lehmann

Das meinen sie dazu 55
Werden Linkshänder immer noch benachteiligt?

Fortsetzung auf übernächster Seite

Ich fühle mich so wohl, wie schon lange nicht mehr

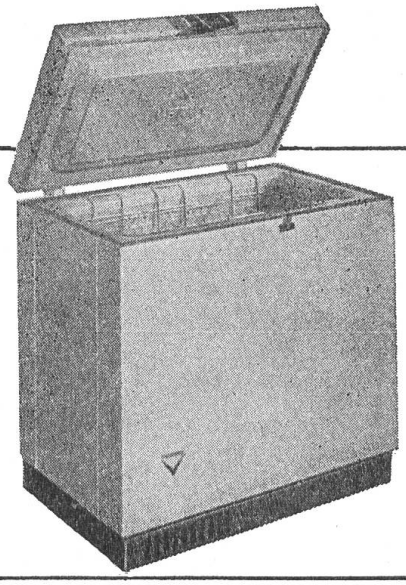
seitdem ich eine Nicosolvens-Kur gemacht habe. Welche Erleichterung, nicht mehr Sklave der Zigarette zu sein und zu wissen, dass der Körper nikotinentgiftet ist. Dank

NICOSOLVENS

bin ich in 3 Tagen Nichtraucher geworden. Bekannt und bewährt seit 30 Jahren Verlangen Sie kostenlose Aufklärung durch Medicalia, Casima (Tessin)

VERWO

Selber tiefkühlen...
Stets eigene Frischvorräte zur Hand
Bereicherung des Speisezettels



160 Liter Inhalt
Fr. 1090.-

300 Liter Inhalt
Fr. 1480.-

450 Liter Inhalt
Fr. 1980.-

Tiefkühltruhen

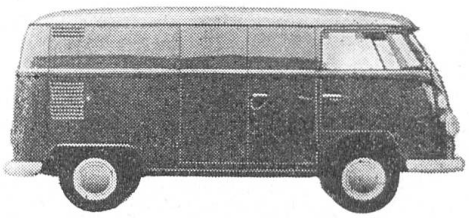
VERWO AG Pfäffikon/SZ Tel. 055/5 44 55

VW-Kastenwagen ab Fr. 9'050.–

Unser Transporter ist ein grosser Eierkarton.

Also gut für zerbrechliches Transportgut?
Natürlich. Sein Transportraum liegt genau zwischen den Achsen. Im bestgefederten Raum. Die Räder sind einzeln aufgehängt und drehstabgefedert.
Der Motor sitzt hinten – der Fahrer vorn. Sie sehen schon, dass wir hier die günstigste Gewichtsverteilung erreicht haben. Beladen oder unbeladen – Motor und Fahrer halten sich immer die Waage.
Sie wollen also Eier transportieren. Unser Transporter hat 4,8 m³ Laderaum. Er trägt eine Tonne Nutzlast. Eine Menge Eier.

Wenn Sie nun eine Transportkostenberechnung anstellen, so kommt wenig dabei heraus: wenig, was Sie pro Eierladung und Kilometer bezahlen müssen. Nicht auszurechnen, wenn Sie's aufs Ei umschlagen. Denn schon beim Kauf kostet der VW-Transporter wenig. An Steuern und Versicherung: wenig. An Wartung und Reparaturen: wenig.
Und wenn Sie erst einmal die Erfahrung gemacht haben, wie wenig Benzin er verbraucht – wir wissen schon, was Sie dann hocherfreut denken:
„Ei – ei!"



VW's sind in der Schweiz gut aufgehoben. Es gibt mehr als 400 Vertretungen. Service-Arbeiten werden nach Festpreistarif mit 421 Positionen ausgeführt.

Einen VW braucht man nicht bar zu bezahlen. Profitieren Sie vom vorteilhaften VW-Kredit. Fragen Sie Ihren VW-Vertreter oder direkt bei der AMAG.

AMAG

Schinznach-Bad Generalvertretung

Von Seite zu Seite Fortsetzung

Kulturkritische Notizen 59
Brücken nach Rom. Von Rudolf Stickelberger

Frauenspiegel
Eine Lanze für die Unrationellen! . . 65
Von Engelina von Burg

Mein Garten in Töpfen, in Schalen, in Kisten auf dem Dach 71
Von Martha Christener-Merki

Vergiftete Nahrung 79
Von Dr. sc. nat. ETH Claire-Louise Tgetgel-Schelling

«Du träumst!» 85
Von D. T.-C.

Küchenspiegel
Die 1-Personen-Küche 87
Von ***

Seite der Leser 95
Briefe an die Herausgeber

Blick auf die Schweiz 105
Von Oskar Reck

Blick in die Welt 107
Von Edwin Bernhard Gross

Jürg und der Zauberhut 108
Ein Bilderbogen für Kinder von Hans Moser

In den nächsten Nummern lesen Sie:

Bei den Indianern in Peru
Entwicklungshilfe seit Jahrzehnten
Von Beeren und Märchenschlössern
Bade- und Ferienmode

Ruhige Nerven dank

NEURO-B

NEURO-B enthält Vitamin B 1, Lecithin, Magnesium und Phosphor. NEURO-B ist die richtige Nervennahrung zur Beruhigung und Stärkung Ihrer überbeanspruchten Nerven. Die Kurpackung für einen Monat kostet nur Fr. 14.80 und ist in jeder Apotheke und Drogerie erhältlich.

ORMAXOL

Dieses medizinische, erprobte Mittel gegen

Verstopfung

besteht aus sorgfältig ausgewählten Pflanzenstoffen in Verbindung mit den wichtigsten Fermenten des Verdauungssystems. Das Mittel ist frei von schädlichen Bestandteilen. Es wirkt innerhalb von 12 Stunden ohne Störung der Nachtruhe; ohne irgendwelche Schmerz- oder Reizerscheinungen entgiftet es den Darm und die Körpersäfte.

ORMAXOL-Dragées à Fr. 3.— und 5.50 in jeder Apotheke und Drogerie erhältlich.

Bally
Wanderschuhe –
leicht, bequem,
formschön

Bally Fuorcla – der bergtüchtige voralpine Wanderschuh – wetterfest und rahmenzwiegenäht mit griffiger Profilgummisohle.
Fr. 87.80

Bally Bijou – der unverwüstliche Wanderschuh – leicht, bequem und handschuhweich mit gepolstertem Schaftabschluss und Gummisohle. Damen ab Fr. 47.80
Herren ab Fr. 54.80

Schweizer Spiegel

EINE MONATSSCHRIFT

Redaktion

Dr. DANIEL ROTH

BEAT HIRZEL

ELISABETH MÜLLER-GUGGENBÜHL

DORIS TANNER-CHRISTEN

HEIDI ROOS-GLAUSER
(verantwortlich für den Frauenteil dieser Nummer)

Hirschengraben 20, 8023 Zürich, Telefon 32 34 31

Sprechstunden der Redaktion täglich nach vorheriger telefonischer Anmeldung. Die *Einsendung von Manuskripten,* deren Inhalt dem Charakter der Zeitschrift entspricht, ist erwünscht. Die Honorierung erfolgt bei Annahme, Rücksendung erfolgt nur, falls frankierter und adressierter Antwortumschlag beigelegt.

Inseratenannahme

durch den Verlag, Hirschengraben 20, 8023 Zürich
Telefon 051 32 34 31
Preis einer Seite Fr. 828.–, 1/2 Seite Fr. 414.–, 1/4 Seite Fr. 207.–, 1/8 Seite Fr. 103.50, 1/16 Seite Fr. 51.75. Bei Wiederholungen Rabatt. 4. Umschlagseite farbig Franken 1153.– netto. 2. und 3. Umschlagseite farbig Fr. 1030.– netto. Schluss der Inseratenannahme am 5. des Vormonats.

Druck und Expedition

Buchdruckerei AG. Baden
Papier der Mühlebach-Papier AG. Brugg

Bestellungen

nehmen jederzeit entgegen der Verlag sowie auch alle Buchhandlungen und Postämter.

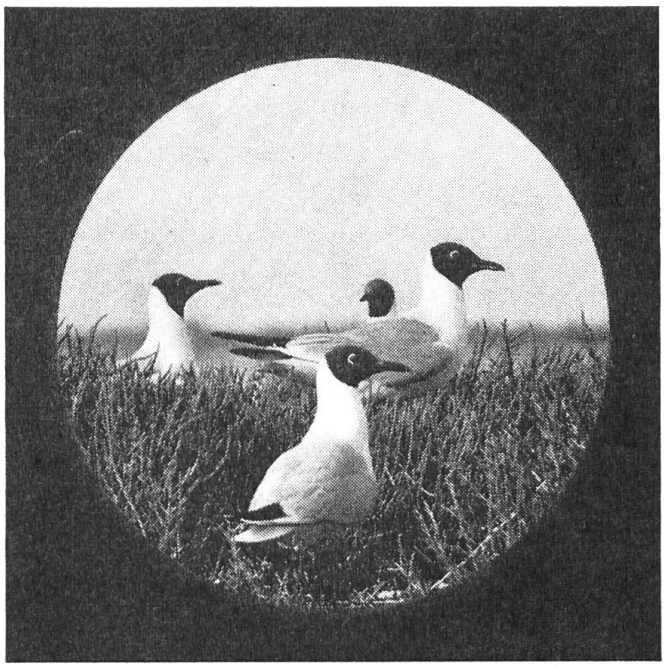
Abonnementspreise

Schweiz:	für 12 Monate	Fr. 29.65
	für 6 Monate	Fr. 15.50
	für 3 Monate	Fr. 8.—
Ausland:	für 12 Monate	Fr. 32.50
Preis der Einzelnummer		Fr. 2.80

Postcheckkonto 80 - 7061 Zürich
Schweizer Spiegel Verlag

GUGGENBÜHL & HUBER
SCHWEIZER SPIEGEL VERLAG AG. ZÜRICH

Mehr Freude an den Schönheiten der Natur mit einem Kern-Feldstecher



Handlich, leicht und robust soll der Feldstecher sein, der Sie auf Ihren Entdeckungsfahrten begleitet. Sein Bild muß scharf und auch in der Dämmerung hell und kontrastreich sein.

Kern-Feldstecher erfüllen diese Wünsche. Wählen Sie den Kern Pizar 8x30 oder einen der exklusiven, besonders lichtstarken Kern Focalpin 7x50 und 10x60 mit Innenfokussierung. Ein Stativaufsatz für Fotostative oder ein Tisch- oder Bodenstativ ermöglichen langes, ermüdungsfreies Beobachten.

Prüfen Sie die Kern-Feldstecher bei Ihrem Optiker. Er wird Sie gerne beraten.

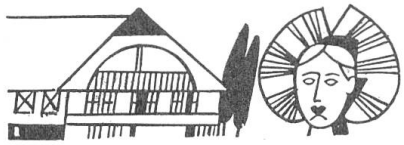
Kern SWISS

Kern & Co. AG 5001 Aarau

Ferien in der Schweiz

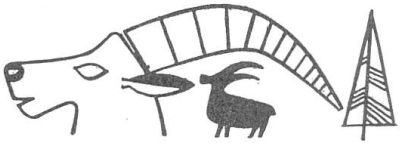
Kleiner Führer durch Hotels, Pensionen und Kinderheime

Pens = Pensionspreis H Pens = Halbpension Pau = Pauschalpreis (einschl. Kurtaxe, Heizung, Service) W Pau = Wochenpauschal
Z = Zimmer ZF = Zimmer mit Frühstück MZ = Mahlzeit Wi = Wintersaison So = Sommersaison Zw = Zwischensaison



Berner Oberland

Adelboden	(033)	
Hotel Huldi	9 45 31	Pau 26.–/40.–
ganzjährig geöffnet		
Beatenberg	(036)	
Pension Pfluger	3 02 70	Pau 18.–/21.50
Brienz	(036)	
Hotel Bären	4 22 12	Pau 22.80/38.50
Hotel Kreuz	4 17 81	Pau 17.–/28.–
Faulensee	(033)	
Strandhotel Seeblick	7 63 21	Pau ab 32.–/40.–
Goldern-Hasliberg	(036)	
Hotel Gletscherblick	5 12 33	Pau 15.–/25.–
alkoholfrei		Z teilw. m. Bad
ganzes Jahr offen		u. WC/Sauna/Lift
Gstaad	(030)	
Grand Hotel Alpina	4 31 61	Pau So ab 40.–/77.–
		Ausgesprochen ruhige u. sonnige Lage
Hotel National-Rialto	4 34 74	Pau 30.–/41.–
		Telefon und Radio
Posthotel Rössli	4 34 12	Pau So 25.–/38.–
Hohfluh-Brünig	(036)	Evang. Landeskirchliches Ferienheim
Hotel Schweizerhof	5 18 51	Pens 14.–/19.–
Interlaken (Telex)	(036)	
Hotel Belvédère	2 32 21	Pau ab 27.–
Hotel Europe	2 12 41	Pau ab 20.–
Hotel-Rest. Neuhaus	2 24 41	Pau 23.–/34.–
		mit Bad 31.–/42.–
Hotel Oberland	2 15 31	Pau 26.–/40.– Lift, Garage
Hotel Splendid	2 27 12	Pau ab 26.–/42.–
Hotel Viktoria-Jungfrau	2 10 21	Pau Z m. Bad
(3 26 02)		52.–/76.–
Kandersteg	(033)	
Hotel Adler	9 61 21	Pau ab 20.–/52.–
Hotel Alpenruh	9 10 45	Pau ab 17.40
Hotel Doldenhorn	9 62 51	Pau Zw 21.–/22.–
Grand Hotel Viktoria	9 62 21	Pau So 22.–/54.50
Krattigen	(033)	
Hotel Bellevue	7 79 29	Pens 23.–/30.–
Langnau i. E.	(035)	
Café-Conditorei		feine Patisserie
Hofer-Gerber	2 10 55	und Glaces
Lenk	(030)	
Hotel Kreuz	3 13 87	Pau 28.–/33.–
Merligen / Thunersee	(033)	
Hotel des Alpes	7 32 12	Pens 20.–/30.–
Mürren	(036)	
Hotel Alpina	3 43 61	Pau ab 25.–
Hotel Eiger	3 47 31	Pau ab 25.–
Oberhofen a. Thunersee	(033)	
Hotel Bären	7 13 22	Pens 24.–/26.–
Hotel-Pension und Restaurant Ländte	7 15 53	Pens 23.–/30.–
Spiez	(033)	
Hotel Krone	7 63 31	Pau 20.–/26.–
Thun	(033)	
Hotel Falken	2 61 21	Pens 22.–/28.–
		mit Radio u. Telefon
Hotel Sommerheim	2 26 53	Pau ab 23.–/26.–
Confiserie Tea Room Steinmann	2 20 47	
Wengen	(036)	**Autofreier Kurort**
Hotel Bellevue	3 45 71	Pau ab 22.–/41.–
Hotel Regina und Blümlisalp	3 45 12	Pau So ab 24.–
Hotel Silberhorn	3 41 41	Pau So 23.–/44.–
Hotel Waldrand	3 55 22	Pau So 30.–/48.–
		alle Z mit WC
Wilderswil	(036)	
Hotel Berghof	2 31 06	Pau 19.–/25.–
Gasthof Pension Sternen	2 16 17	Pens 13.–/15.50
Zweisimmen	(030)	
Sport-Motel	2 14 31	Pau ab 27. –



Graubünden

Arosa	(081)	
Hotel Anita	31 11 09	Pau So 18.–/28.–
Apartmenthouse Jäggi	31 10 44	Ferienwhg. pro Bett So 8.–, Bad, WC
Hotel Hohe Promenade	31 11 34	Pau 28.–/36.–
		m. Bad 40.–/45.–
Hotel Valsana	31 21 51	Pau So 26.–/57.–
Hotel Victoria Garni	31 12 65	Pau So 13.–/40.–
Waldhotel	31 13 51	Pau So 24.–/50.–
Bivio	(081)	
Hotel Locanda-Grischuna	75 11 36	Pens So 20.–/24.–
Celerina	(082)	
Hotel Cresta-Kulm	3 33 73	Pau So 27.–/44.–
Hotel Misani	3 33 14	Pau ZW 26.–/28.–
Champfèr	(082)	
Hotel Bristol	3 36 71	Pau 25.–/45.–

Chur	(081)	
Hotel Duc de Rohan	22 10 22	ZF ab 18.–/30.– Hallenbad Rest. Rotisserie
Hotel Stern	22 35 65	Pens 17.–/23.–
Davos-Platz	(083)	
Hotel Bernina und Hellos	3 50 91	So 26.–
Hotel du Midi	3 60 31	Pens So 24.–/40.50 m. Bad 33.–/58.–
Hotel Europe	3 59 21	Pau So ab 24.–
Furka-Park-Hotel-Garni	3 61 13	Wi u. So offen
Kurgarten Carlton	3 61 28	Pau ab 28.– Wi u. So offen
Hotel Ochsen	3 52 22	Pau So 23.–
Waldhotel Bellevue	3 61 46	Pau ab 30.–/75.–
Disentis	(086)	
Pension Alpina	7 52 57	Pens ab 18.–
Flims-Waldhaus	(081)	
Hotel Garni Guardaval	39 11 19	Pens ab 13.50/16.–
Hotel Garni Flimserhof	39 17 31	Pens So ab 22.–/26.– alle Z m. Dusche o. Bad
Konditorei Tea Room Krauer	39 12 51	
Hotel National	39 12 24	Pau Zw ab 26.–/42.–
Apartmenthouse am Waldrand	39 11 65	Kochnischen, Kleinküchen, Bad, WC
Klosters	(083)	
Hotel Albeina	4 14 22	Pau So 20.–/27.–
Café Gotschna-Stübli	3 82 94	
Laax bei Ilanz	(086)	
Hotel Seehof	7 11 13	Pau ab 21.50/25.–
Lenzerheide	(081)	
Posthotel	34 21 60	Pau So 20.–/26.–
Malix bei Chur	(081)	
Hotel Bellvédère	22 33 78	Pens 20.–/24. –
Mulegns (Julier-Route)	(081)	Pens 18.–/24.–
Posthotel Löwen	75 11 41	Z 5.50/9.–
Pontresina	(082)	
Hotel Engadinerhof	6 62 12	Pau 30.–/42.–
Rabius	(086)	
Hotel-Rest. Greina	7 61 68	Pau ab 18.–
Rueras b/Sedrun	(086)	
Pension Badus	7 71 15	Pau So 20.–/22.–
Heilpädagogisches Kinderheim Soldanella	7 71 61	Leitung Ferienl. ab 2.70
Gasthaus Milar	7 71 20	Pens So ab 18.–
Restaurant Post	7 71 26	Pens So ab 16.–
Samedan	(082)	
Hotel Bahnhof		Pens 23.–/29.–
Terminus	6 53 36	Parkplatz, Garage
San Bernardino	(092)	
Hotel Bellevue	6 26 26	Pau So 19.50/27.–
St. Moritz	(082)	
Crystal Hotel	3 46 81	Pau 37.50/97.30 Z mit Bad
St. Moritz (Fortsetzung)	(082)	
Hotel Palace	3 38 12	Preis auf Anfrage
Hotel Suvretta-House	3 33 21	Preis auf Anfrage
St. Moritz-Bad	(082)	
Kantoreih. Laudinella Selbstbedienungshaus	3 58 33	Pens 20.–/30.–
Scuol/Schuls	(084)	
Hotel Bellaval	9 14 81	Pau ab 23.–
Hotel Belvédère und Post	9 13 41	Pau So 29.50/59.40
Hotel Terminus	9 12 71	Pau ab 26.–
Sent-Schuls	(084)	
Hotel Rezia	9 12 92	Pau So 20.50/27.80
Sils	(082)	
Hotel Edelweiss	6 32 22	Pau 26.–/38.–
Sils-Maria	(082)	
Hotel Schweizerhof	6 32 52	Pau ab 25.–/46.–
Silvaplana	(082)	Z m Bad 25.–/28.–
Hotel Arlas-Garni	6 41 48	Pau 15.50/22.–
Valbella-Lenzerheide	(081)	
Valbella-Posthotel	34 12 12	Pau 40.–/65.–
Wiesen	(081)	
Hotel-Kurhaus Bellevue	72 11 50	Pau ab 23.–
Zuoz	(082)	
Hotel Chesa Albanas	6 72 18	Pau ab 22.50
Hotel Concordia	6 73 55	Pau So 26.–/34.–
Hotel Crusch Alva	6 73 19	Pau So 26.–/31.–
Pension Steinbock	6 73 73	Pau So ab 21.–

Innerschweiz

Altdorf	(044)	
Tea Room Engel	2 22 06	Preis auf Anfrage
Hotel Krone	2 16 19	Pens ab 14.–
Beckenried	(041)	
Hotel Edelweiss	84 52 52	Pau ab 18.– mit Bad ab 25.–
Hotel Mond	84 52 04	Pau ab 19.–
Brunnen	(043)	
Hotel Bellevue au Lac	9 13 18	Pens ab 19.–
Kurhaus Hellerbad und Parkhotel	9 16 81	Pau 23.–/33.– m. Bad bis 45.–
Hotel Waldstätterhof	9 10 12	Pau ab 16.–/54.–
Einsiedeln	(055)	
Hotel Bären	6 18 76	Pau ab 21.–
Feusisberg SZ	(051)	Pens ZF ab 13.–
Hotel Schönfels (Telex 5 32 55)	96 04 64	Güggeli zu jeder Tageszeit
Flüeli OW	(041)	
Hotel Paxmontana	85 22 33	Pens ab 20.–/24.–

Gersau	(041)	
Hotel Sonne	83 61 22	Pau ab 24.–
Hergiswil	(041)	
Hotel Sternen	75 12 62	Pau ab 19.–/22.–
Konolfingen	(031)	Zimmer
Friedeggstübli	68 45 28	Preis auf Anfrage
Luzern	(041)	
Hotel Gambrinus	2 17 91	15.–/19.–
Hotel-Rest.	2 08 87/88	Pau 18.–/28.–
Drei Könige		fl. Wasser, Lift, Garage
Hotel de la Paix	3 73 73	Pau 22.–/29.–
		ganzes Jahr offen
Hotel Union	2 02 12	Pau 27.50/52.–
Rigi-Kaltbad	(041)	Pau So 25.–/35.–
Hotel Bellevue	83 13 51	Z mit Bad Pau 40.–/50.–
Stansstad NW	(041)	
Hotel Winkelried	84 14 44	Pau ab 24.–/35.–
Urigen UR	(044)	Pens 14.–/16.–
Hotel Posthaus	6 11 53	Z ab 3.50
Weggis	(041)	
Hotel Albana	82 13 45	Pau ab 26.–
Hotel Beau-Rivage und Löwen	82 14 22	Pau 27.–/40.–
Rest.-Hotel-Garni Victoria	82 11 28	ZF ab 11.–/16.– ganzes Jahr offen
Zug	(042)	MZ ab 4.50/Dach-
Hotel Zugerhof	4 01 04	garten, Kegelbahnen

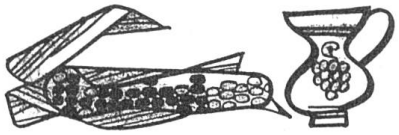
Nordostschweiz

Amden	(058)	
Hotel Pension Alpenblick	3 31 72	Pens ab 21.–/27.–
Hotel Berghaus Arvenbühl	3 32 86	Pens ab 23.–/27.–
Hotel Berghaus Soldanella	3 31 92	Pens ab 23.–/27.–
Bad Ragaz	(085)	
Parkhotel Flora	9 22 44	26.–/34.–
Braunwald	(058)	Autofreier Kurort
Hotel Alpenblick und Waldhaus	7 25 44	Pau 26.–/38.–
Hotel Alpina	7 24 77	Pau 24.–/33.–
Hotel Ahorn	7 25 37	Pau 24.–/28.–
Hotel Braunwald Bellevue	7 22 41	Pau 26.–/38.–
Pension Bergsonne	7 21 21	Pau 23.–/27.–
Hotel Niederschlacht	7 23 02	Pau 26.–/38.–
Hotel Rubschen	7 25 34	Pau 23.–/28.–
Hotel Tödiblick und Sunnehüsli	7 22 36	Pau 24.–/28.–
Filzbach	(058)	
Hotel Pension Mürtschenstock	3 13 59	Pens ab 18.–
Heiden	(071)	
Hotel Krone Schweizerhof	91 11 27	Pau 24.–/33.–
Hinwil	(051)	
Hotel Kurhaus		Pens ab 15.–/17.–
Mühlehorn	(058)	
Hotel Mühle	3 13 78	ZF ab 10.–
Obstalden	(058)	
Hotel Garni Seeblick	3 14 55	ZF ab 10.–
Rapperswil	(055)	
Hotel Schwanen	2 07 77	Z 10.–/20.–
Romanshorn	(071)	
Hotel Hirschen	63 16 83	Pens 14.50/18.– Pau 26.50/30.–
Rorschach	(071)	
Hotel Anker	41 42 43	Pau 23.50/35.–
St. Gallen	(071)	
Hotel Metropole	23 35 35	Pau 18.–
Alt St. Johann SG	(074)	
Hotel Löwen	7 42 10	Pau ab 18.– vollautom. Kegelbahnen
Hotel Rössli	7 42 60	Pau 18.–/22.–
Unterwasser SG	(074)	
Pension Iltios	7 42 94	Pau ab 18.–
Hotel Sternen	7 41 01	Pau ab 24.–/39.– eigene Forellen-Gew.
Weesen	(058)	
Strandhotel du Lac	3 50 04	Pens 21.50/30.– ZF 11.50/20.50
Wildhaus	(074)	
Hotel Kurhaus Alpenblick	7 43 43	Pau ab 24.–
Hotel Kurhaus Alpenrose	7 41 76	Pau ab 23.–/32.–

Nordwestschweiz

Baden	(056)	
Bad-Hotel Adler	2 57 66	Pau ab 15.–/18.–
Bad-Hotel Limmathof	2 60 64	Pau ab 22.–/40.–
Bad-Hotel Schwanen	2 64 67	Pau ab 21.50/29.–
Hotel Schweizerhof	2 72 27	WPau ab 157.–/195.–

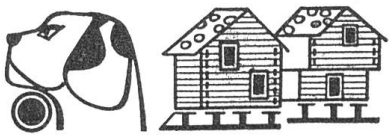
Basel	(061)	
Hotel Drei Könige	24 18 50	ZF ab 22.–/62.–
Hotel Touring und Red Ox	32 93 93	ZF ab 17.–/38.–
Lenzburg	(064)	
Confiserie Tea Room Kurt Bissegger	8 18 48	
Rheinfelden	(061)	
Hotel Storchen	87 53 22	Pau ab 24.–/30.–
Hotel Krone am Rhein	87 55 55	Pau ab 27.–



Tessin

Ascona	(093)	
Albergo Carcani	2 19 05	Pau ab 20.–/39.–
Hotel Europe au Lac	2 28 81	Pau 50.–/80.–
Hotel Tamaro au Lac und Villa Venedum	2 12 86	Pau 28.–/38.–
Bellinzona	(092)	
Hotel Internazionale (093)	5 26 13	Z ab 7.–Spez. Preis für Gruppen
Brissago	(093)	
Hotel Centrale	8 11 13	Pau ab 24.–/32.– ganzes Jahr offen
Pensione Noveledo Geöffnet April–Okt.	8 25 54	H Pens 18.50/21.50 Pau ab 23.50/26.–
Hotel Myrthen-Belvédère	8 23 28	Pau 24.–/28.–
Locarno	(093)	
Hotel Belvedere	7 11 54	Pau ab 29.–/32.50
Hotel Garni Millefiori	7 34 33	Z 14.–
Locarno-Muralto	(093)	
Grand Hotel Locarno	7 17 82	Pau ab 30.–/50.–
Hotel Quisisana	7 41 41	Pau ab 25.–/50.–
Hotel Zürcherhof	7 16 17	Z 16.50/36.–
Locarno-Orselina	(093)	
Hotel Orselina	7 12 41	Pau ab 25.–/50.–
Lugano	(091)	
Hotel Fédéral-Bahnhof	2 05 51	Pens 18.–/26.–
Hotel Lloyd und National au Lac	2 74 04	Pensionspreis Pau ab 30.–
Hotel Panorama-Garni (Aussichtshotel)	2 94 33/34	Pens ab 26.–/56.–
Lugano-Castagnola	(091)	
Hotel Boldt	2 46 21	Pau 27.–/36.– mit Bad bis 43.–
Hotel Eldorado	2 87 91	Pau ab 24.–
Lugano-Paradiso	(091)	
Hotel Bellerive au Lac	2 37 38	Pau 31.–/36.–

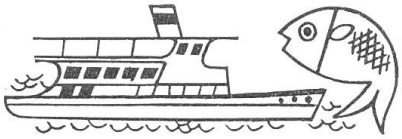
San Nazzaro / Langensee	(093)	
Pension Villa Sarnia	6 31 08	



Wallis

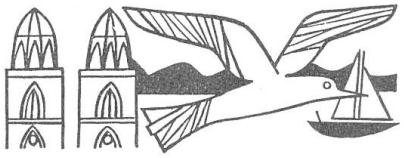
Entre Bex et St-Maurice	(025)	
Motel et Rôtisserie	3 67 77	
St-Christophe	3 63 35	Pau 22.–/41.–
Montana	(027)	
Hotel Aida	7 27 81	Pau 23.50/36.50
Hotel Albert 1er	7 16 01	Pau 41.–/70.–
Hotel Atlanta	7 22 72	Pau 25.–/41.50
Hotel Les Asters	7 22 42	Pau 25.–/41.50
Hotel Beau Regard	7 21 88	Pau 29.–/50.–
Hotel Bellavista	7 41 33	Pau 25.–/41.50
Hotel Central	7 36 66	Pau 29.–/50.–
Hotel Curling	7 12 42	Pau 31.–/54.50
Hotel Eldorado	7 13 33	Pau 29.–/50.–
Hotel de la Forêt	7 36 08	Pau 25.–/41.50
Hotel Forest	7 16 98	Pau 29.–/50.–
Hotel Grands-Ducs	7 28 22	Pau 29.–/50.–
Hotel Helvetia	7 21 77	Pau 25.–/41.50
Hotel Jeanne d'Arc	7 31 45	Pau 25.–/41.50
Hotel du Lac	7 34 14	Pau 25.–/41.50
Hotel Mirabeau	7 39 12	Pau 45.–/68.–
Hotel Mt-Paisible	7 22 96	Pau 25.–/41.50
Hotel Parc	7 41 01	Pau 36.–/60.–
Hotel La Prairie	7 22 32	Pau 23.50/36.50
Hotel Primavera	7 42 14	Pau 25.–/41.50
Hotel Regina	7 35 22	Pau 29.–/50.–
Hotel St. George	7 24 14	Pau 29.–/50.–
Hotel Valaisia	7 43 74	Pau 31.–/54.50
Hotel Victoria	7 26 12	Pau 36.–/60.–
Pensionen:		
de la Gare	7 31 21	Pau 23.50/36.50
Relais International	7 13 28	Pau 21.–/26.–
Beau-Soleil	7 21 92	Pau 21.–/26.–
Chantecler	7 24 29	Pau 21.–/26.–
Miremont	7 22 31	Pau 21.–/26.–
Monte-Sano	7 24 27	Pau 21.–/26.–
Weisshorn	7 21 52	Pau 21.–/26.–
Marie-José (garni)	7 21 55	Pau 16.–/22.–
Silvia (garni)	7 21 45	Pau 16.–/22.–
Saas Fee	(028)	
Autofreier Ferienort	4 81 58	offiz. Verkehrsbüro
Hotel Alphubel	4 81 33	Pau 21.–/30.50
Hotel Bristol	4 84 34	Pau 22.50/42.50
Hotel Burgener	4 82 22	Pau 21.–/37.50
Zermatt	(028)	
Hotel Alex	7 76 91	Pau 15.–/31.–
Hotel Beau-Site	7 72 01	Pau 28.–/55.–

Zermatt (Fortsetzung)	(028)	
Hotel Eden Garni	7 76 55	ZF 15.–/31.–
Hotel Derby-garni	7 74 55	ZF ab 15.–
Hotel Julen und Europe - garni	7 74 81	Pau 19.–/38.–
Hotel Zermatterhof	7 72 58	Pau 35.–/80.–



Westschweiz

La Chaux-de-Fonds	(039)	
Hotel de la Balance	2 26 21	Z ab 6.50, MZ ab 4.50
Genève	(022)	
Hotel Lido	31 55 30	ZF ab 18.–
Lausanne	(021)	
Hotel Mirabeau	22 62 34	Pau 46.–/76.–
Hotel Royal-Savoy	26 42 01	Pau 72.–/102.– m. Bad
Les Rasses	(024)	
Grand Hotel	6 24 97	Pau 34.–/56.–
Montreux	(021)	
Hotel National inkl. geheiztes Privatschwimmbad	61 29 34	Pau 30.–/60.– mit Bad 40.–/70.–
Grand Hotel Excelsior	61 33 05	Pau ab 48.–
Hotel Pension Elisabeth	61 33 11	Pens 17.50/24.–
Montreux-Territet	(021)	
Hotel Bonivard	61 33 58	Pens 23.–/45.–
Murten	(037)	
Hotel Enge	7 22 69	Pau 24.–/26.–
Vevey	(021)	
Hotel Touring et Gare	51 06 47	HP 22.–/26.–
Hotel des Trois Rois	51 31 03	Pau 27.50/30.–



Zürich-Stadt und Land

Erlenbach	(051)	
Hotel-Restaurant Erlibacherhof	90 55 22	ZF ab 18.– 500 pl. Bankett-Saal
Herrliberg	(051)	
Hotel Bellevue	90 21 25	ZF ab 12.50
See-Hotel Raben	90 21 00	ZF ab 12.50 ganzer Tag warme Küche
Küsnacht ZH	(051)	
Hotel Sonne	90 02 01	Pau 26.–/28.–
Stäfa	(051)	
Hotel Rössli	74 94 01	Pens ab 19.– ZF ab 11.–
Uetikon am See	(051)	
Hotel Alpenblick	74 01 09	ZF ab 18.–
Winterthur	(052)	Pens 20.–/23.–
Hotel Krone	2 19 33	Z 12.50/24.–
Zürich	(051)	
Hotel Adler Rosengasse 10	34 64 30	ZF ab 14.–
Hotel Carlton-Elite Bahnhofstrasse 41	23 66 36	Pau ab 28.–/50.–
Hotel du Théatre Seilergraben 69	34 60 62	ZF ab 15.– mit Privat-WC
Hotel Europe Dufourstrasse 4	47 10 30	Pau ab 23.– ZF
Hotel Simplon-Metropol Schützengasse 16	23 37 10	Dancing-Bar

BEBE–STUBE
Albrecht Schläpfer

Bébé-Ausstattungen

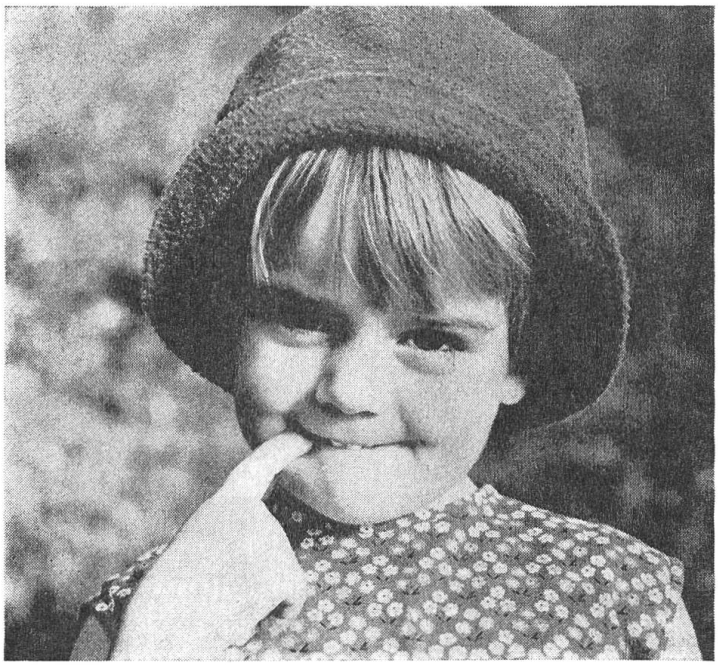
Wir freuen uns auf Ihren Besuch in unseren neuen Verkaufsräumen.
8001 ZÜRICH am Linthescherplatz, Tel. 23 57 47

ins Herz geschlossen...

hat jede Frau – das Kochgeschirr aus Edelguss.
Es ist ein Geschenk *für sie,* denn es kocht sich leicht darin und mit Freude
Tag für Tag.
Mit seinen frohen Farben, seiner geschmackvollen Form
eignet es sich zugleich als Serviergeschirr.
Und da Guss die Wärme speichert, erhält es die Speisen warm *für ihn.*
Email kleidet es ein, Email ist eine edle Glasur
Kochen und Servieren im VON ROLL Kochgeschirr.–
eine Freude für Sie und Ihre Gäste

Ein Schweizer Qualitätsprodukt, erhältlich im Fachgeschäft.

VON ROLL



Sie hat recht – Apfelsaft, das ist das Richtige für so kleine Persönchen, das ist gut (und dazu noch wertvoll)! Apfelsaft ist Saft vom Apfel – nichts sonst. Nichts gemixt, nichts zugesetzt! Das wäre auch strengstens verboten. Darum ist er so gut, so bekömmlich, so erfrischend. Rein, **naturrein**, das ist Apfelsaft, und das ist auch das Geheimnis seines Erfolgs.

Fabelhaft ist Apfelsaft

(Viele Familien lassen sich einen ganzen Harass nach Hause kommen. So ist's am praktischsten.)